

Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Hib

Yam Uas Koj Yuav Tsum Tau Paub

(*Haemophilus influenzae Hom b*)

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis
 Muaj Ntau Cov Lus Qhia Txog Cov Ntaub Ntawv Tshaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob ua lus Mev thiab lwm yam lus. Saib www.immunize.org/vis

1 Vim li cas thiaj txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?

Kab mob Haemophilus influenzae hom b (Hib) yog ib yam kab mob hnyav los ntawm cov bacteria. Feem ntau nyiam mob rau cov menyuam yaus hnuv nyoog qis dua 5 xyoos. Nws tuaj yeem mob rau cov neeg loj uas tab tom khomob.

Koj tus menyuam tuaj yeem tau txais cov kab mob Hib thaum nyob ib puag ncig ntawm lwm tus menyuam yaus lossis lwm tus neeg loj uas tej zaum yuav muaj cov kab mob bacteria thiab tseem tsis tau paub tias muaj mob. Cov kab mob sib kis ntawm ib tug neeg mus rau lwm tus neeg. Yog tias cov kab mob nyob ntawm tus menyuam yaus lub qhov ntwg thiab cov hnoov qeev, tus menyuam yaus yuav muaj mob taub hau. Tab sis qee zaus cov kab mob kuj kis mus rau lub siab lossis cov ntshav, thiab tom qab ntawv cov kab mob Hib tuaj yeem ua rau mob hnyav. Qhov no hu tias kab mob Hib huam loj.

Ua ntej txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob Hib, Kab mob Hib tau ua rau muaj cov bacterial hauv cov npluag npog hlwb ntawm cov menyuam yaus hnuv nyoog qis dua 5 xyoos hauv Tebchaws Asmeskas. Kev kis mob rau cov npluag npog hlwb ntawm cov hlab hlwb thiab cov hlwb txha nqaj qaum. Nws tuaj yeem ua rau cov hlwb puas thiab lag ntseg. Cov kab mob Hib kuj tseem ua rau:

- mob ntsws
- mob hnyav hauv lub caj pas, ua rau nws ua pa nyuaj
- kis mob mus rau cov ntshav, cov pob qij txha, cov pob txha, thiab cov qhwv lub plawv
- tuag

Ua ntej txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob, kwv yees li 20,000 tus menyuam yaus hauv Tebchaws Asmeskas hnuv nyoog qis dua 5 xyoos kws tau kab mob Hib txhua lub xyoo, thiab kwv yees li 3% - 6% ntawm cov kws tau mob no tau tag lub neej txoj sia.

Cov tshuaj tiv thaiv kab mob tuaj yeem tiv thaiv kab mob Hib. Txij li tau pib siv cov tshuaj tiv thaiv kab mob Hib, cov kab mob Hib huam loj muaj tsawg dua qub li 99%. Ntau tus menyuam yaus yuav kis tau kab mob Hib yog tias tso tseg tsis txhaj cov tshuaj tiv thaiv mob.

2 Tshuaj tiv thaiv kab mob Hib

Muaj ntau yam tshuaj tiv thaiv kab mob Hib uas muaj npe sib txawv. Koj tus menyuam yuav tau txhaj cov tshuaj li 3-4 koob, raws li hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tau siv.

Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob Hib feem ntau yog yuav tsum tau txhaj thaum muaj hnuv nyoog:

- Thawj Koob: hnuv nyoog 2 hli
- Koob Thib Ob: hnuv nyoog 4 hli
- Koob Thib Peb: hnuv nyoog 6 hli (yog tias xav tau, raws li hom npe tshuaj tiv thaiv kab mob)
- Koob Kawg/
Koob Txhawb Ntxiv: Hnuv nyoog 12–15 hli

Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob Hib tej zaum yuav txhaj tib lub sijhawm thaum txhaj lwm yam tshuaj tiv thaiv kab mob.

Tshuaj tiv thaiv kab mob Hib tej zaum yuav yog ib feem ntawm kev sib xyaw cov tshuaj tiv thaiv kab mob. Kev sib xyaw cov tshuaj tiv thaiv kab mob tau muaj thaum tau muab ob los yog ntau hom tshuaj tiv thaiv kab mob sib xyaw ua ke rau hauv ib koob, yog li txhaj ib koob tshuaj tuaj yeem tiv thaiv tau ntau yam kab mob.

Cov menyuam yaus muaj hnuv nyoog siab dua 5 xyoo thiab cov neeg loj tsis tag yuav tsum txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob Hib. Tab sis nws yog ib qho zoo uas cov neeg menyuam yaus loj dua los yog cov neeg loj uas muaj cov kab mob asplenia lossis sickle hauv cov keeb nqaj, ua ntej phais mob txhawm rau tshem tus po tawm, los yog hloov cov hlwb pob txha txuas ntxiv no. Nws kuj tseem qhia kom cov neeg hnuv nyoog 5 txog 18 xyoo muaj mob HIV txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob. Nug kws khomob kom paub ntau ntxiv.

Koj tus kws khomob los yog tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj tuaj yeem muab cov ntaub ntawv ntau ntxiv rau koj.



3**Qee tus neeg yuav tsum tsis pub txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob no**

Tshuaj tiv thaiv kab mob Hib yuav tsum tsis pub txhaj rau cov me nyuam mos hnuv nyoog qis dua 6 asthiv.

Tus neeg uas muaj mob siv tsis haum tshuaj tuag tau tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob Hib, lossis muaj qhov mob hnyav siv tsis haum tshuaj rau ib qho twg ntawm koob tshuaj no, koj yuav tsum tsis txhob txhaj cov tshuaj Hib no. *Qhia rau tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txog qhov siv tsis haum tshuaj.*

Cov neeg uas muaj mob tsis hnyav tuaj yeem txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob Hib tau. Cov neeg uas muaj mob hnyav tsawv los yog mob hnyav yuav tsum tau tos kom txog thaum tus mob zoo mam txhaj. Tham nrog koj tus kws khomob yog tias tus neeg tab tom yuav raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawv tsis xis nyob thaum hnuv teem caij txhaj tshuaj.

4**Kev Pheej Hmoo Ntawm Cov Tshuaj Tiv Thaiv Mob**

Txhua yam tshuaj, suav nrog cov tshuaj tiv thaiv mob, yeej muaj qhov mob huam lwm yam. Nov yog cov uas feem ntau nyiam mob thiab yuav zoo mus ib leeg, tab sis kuj tuaj yeem yuav ua rau mob hnyav tau tab sis muaj tsawg. Yuav luag txhua tus uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv mob Hib tsis muaj teebmeem dab tsi.

Cov teeb meem me tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv mob Hib muaj:

- nqaj liab, hnov sov, lossis nqaj o ntawm qhov txhaj tshuaj
- ua npaws

Cov teebmeem no yeej tsis tshuaj tshwm sim. Yog tias tshwm sim, lawv yuav pib mob sai tom qab txhaj tshuaj thiab tom qab 2 lossis 3 hnuv.

Cov teebmeem tuaj yeem tshwm sim tom qab txhaj cov tshuaj tiv thaiv:

Txhua yam tshuaj puav leej muaj qhov siv tsis haum. Cov tshuaj tiv thaiv muaj qhov siv tsis haum tsawg heev, kwv yees li ntawm 1 leeg toj ib lab tus neeg uas tau txhaj tshuaj, thiab yuav tshwm sim li ntawm ob peb feeb mus txog ob peb xuaj moos tom qab txhaj tshuaj.

Yog ib yam tshuaj, muaj feem tsawg heev uas cov tshuaj tiv thaiv mob yuav ua rau raug mob lossis tuag.

Cov menyuam yaus loj, cov menyuam hluas, thiab cov neeg loj kuj tuaj yeem muaj cov teebmeem no tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv mob no ib yam:

- Qee zaus cov neeg muaj qhov tsaus muag tom qab txhaj cov tshuaj, suav nrog cov tshuaj tiv thaiv mob. Zaum lossis pw li 15 feeb tuaj yeem tiv thaiv qhov tsaus muag, thiab raug mob los ntawm kev ntog. Hais qhia koj tus kws khomob yog tias koj hnov kiv taub hau lossis qhov muag tsis pom kev zoo lossis pob ntseg nrov.
- Qee tus neeg muaj mob ntawm sab xub pwg thiab tig txhais caj npab nyuaj ntawm qhov txhaj tshuaj. Qhov no yeej nyeem tshwm sim.

Kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj tiv thaiv mob ib txwm muaj kev kuaj xyuas zoo. Xav paub ntau ntxiv mus saib hauv: www.cdc.gov/vaccinesafety/

DCH-0449H

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

5**Yuav ua li cas yog tias muaj mob hnyav?****Kuv yuav tsum tau saib qhov twg?**

- Saib txhua qhov uas cuam tshuam txog koj, xws li cov **mob hnyav siv tshuaj tsis haum**, ua npaws hnyav, lossis tus cwj pwm txawv.

Cov tsos mob siv tshuaj tsis haum tuaj yeem suav nrog kiv taub hau, ntsej muag thiab caj pas o, ua pa nyuaj, plawv dhia ceev, dias taub hau, thiab qaug zog. Cov no yuav pib mob tom qab ob peb feeb mus txog ob peb xuaj moos tom qab txhaj tshuaj.

Kuv yuav ua li cas?

- Yog koj xav tias siv tshuaj tsis haum hnyav lossis lwm yam kev kub ntxhov uas tsis tuaj yeem yos, hu rau 9-1-1 thiab coj tus neeg mus rau lub tsev khomob uas nyob ze tshaj plaws. Lossis yog hu rau koj tus kws khomob.
- Tom qab ntawv, Yuav tsum tau hais qhia qhov tshuaj huam mus rau Cov Chaw Hais Qhia Kev Siv Tshuaj Tiv Thaiv Mob (VAERS). Koj tus kws khomob yog tus sau daim ntawv hais qhia no, lossis koj tuaj yeem sau nws ntawm koj tus kheej hla VAERS tus web site ntawm www.vaers.hhs.gov, lossis hu xovtooj rau **1-800-822-7967**.

VAERS yuav tsis hais qhia kev siv tshuaj khomob.

6**Lub Tebchaws Qhov Kev Pab Them Nyiaj Rau Cov Neeg Raug Mob Los Ntawm Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob**

Lub Tebchaws Qhov Kev Pab Them Nyiaj Rau Cov Neeg Raug Mob Los Ntawm Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (VICP) yog tsoomfwv qhov kev pabcuam uas tsim los muab kev pab them nyiaj rau cov neeg uas tau raug mob los ntawm tshuaj tiv thaiv kab mob.

Cov neeg uas ntseeg tias lawv tau raug mob los ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tuaj yeem kawm paub txog txog qhov pab thiab sau ntawv thov uas yog hu rau **1-800-338-2382** lossis mus saib hauv VICP tus website ntawm www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Muaj lub sijhawm tsawg rau sau ntawv thov cov nyiaj pab.

7**Kuv tuaj yeem kawm paub ntau ntxiv li cas?**

- Nug koj tus kws khomob. Nws tuaj yeem muab tag nrho cov ntaub ntawv lossis qhia mus saib cov ntaub ntawv ntawm lwm qhov chaw rau koj.
- Hu rau lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv koj cheeb tsam lossis lub xeev.
- Tiv toj rau Lub Chaw Tuav Tswj thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC):
 - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** lossis
 - Mus ntsib CDC tus website ntawm www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement

Hib Vaccine

Hmong

4/02/2015

42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the California Department of Public Health

Office Use Only



Hmong

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv rau yav tom ntej, koj cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.